

დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

[ნათარგმნია პოლონეთის ეროვნული სასამართლო რეესტრიდან გამოწერილი საბუთი. შედგენილია თეთრი ფერის A4 ფორმატის ქაღალდზე. მოიცავს 9 გვერდს]:

ეროვნული სასამართლო რეესტრის ცენტრალური ინფორმაცია

ეროვნული სასამართლო რეესტრი

მდგომარეობა ამ მომენტისთვის: 23.02.2015 საათი: 11:04:25

ეროვნული სასამართლო რეესტრის ნომერი: 0000410648

ინფორმაცია, რომელიც შეესაბამება აქტუალურ ამონაწერს

მეწარმეთა რეესტრიდან

გადმოწერილია 1997 წლის 20 აგვისტოს მიღებული ეროვნული სასამართლო რეესტრის შესახებ კანონის მე-4 მუხლის მე-4ა ნაწილის

საფუძველზე

(2007 წლის საკანონმდებლო მაცნე, ნომერი 168, პოზიცია 1186, შემდეგ

შეტანილი ცვლილებებით)

ეროვნულ სასამართლო რეესტრში რეგისტრაციის თარიღი	09.02.2012			
ბოლო	ჩანაწერის ნომერი	8	ჩანაწერის თარიღი	28.10.2014
ჩანაწერი	Sygnatura akt (საქმის ნომერი)	KR.XI NS-REJ.KRS/18932/14/262		
	სასამართლოს აღნიშვნა	ქალაქ კრაკოვის კრაკოვი-შრუდმიემჩიეს რაიონული სასამართლო, ეროვნული სასამართლო რეესტრის XI ეკონომიკური განყოფილება.		

PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

1

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegon 20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

ნაწილი 1

რუბრიკა 1-მონაცემები სუბიექტის შესახებ	
1. სამართლებრივი ფორმა	კომანდიტური საზოგადოება
2. რეგონ [ეროვნული ეკონომიკური რეესტრი]/ნიპ[საგადასახადო საიდენტიფიკაციო ნომერი]	რეგონ: [ჩანაწერი არ არის] ნიპ: 6772367169
3. კომპანია, რომლის საფუძველზეც საზოგადოება მოქმედებს	შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება კომანდიტური საზოგადოება პერბო-ინვესტიციე [Perbo - Inwestycje]
4. მონაცემები წინა რეგისტრაციის შესახებ	----- [ჩანაწერი არ არის]
5. მეწარმე აწარმოებს თუ არა ეკონომიკურ საქმიანობას სხვა სუბიექტებთან სამოქალაქო საზოგადოების ხელშეკრულების საფუძველზე?	არა
6. სუბიექტს აქვს საზოგადოებრივი სარგებლის ორგანიზაციის სტატუსი?	არა

რუბრიკა 2 - სუბიექტის იურიდიული მისამართი	
1. სათაო ოფისი	სახელმწიფო პოლონეთი, რეგიონი მალოპოლსკა, პოვიატი კრაკოვი, მუნიციპალიტეტი კრაკოვი, ქალაქი კრაკოვი
2. მისამართი	ქუჩა პუეგონ, ნომერი 20, ბინა [ჩანაწერი არ არის], ქალაქი კრაკოვი, ინდექსი: 30-209, ფოსტა კრაკოვი, სახელმწიფო პოლონეთი
3. ელექტრონული ფოსტის მისამართი	--- [ჩანაწერი არ არის]

PROKURENT
Piotr Labowicz-Sajkiewicz
Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓLKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegon 20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

4. ვებგვერდი	--- [ჩანაწერი არ არის]
--------------	------------------------

რუბრიკა 3 - განყოფილებები
[ჩანაწერი არ არის]

რუბრიკა 4 - ინფორმაციები ხელშეკრულების შესახებ		
1. ინფორმაცია საზოგადოების ხელშეკრულების შედგენის ან ცვლილების შესახებ	1	საზოგადოების ხელშეკრულების გაფორმების თარიღი: 21.12.2011, ნოტარიუსი მარტა საიკიევიჩ-ზაჟიცკას წინაშე, სანოტარო კანცელარიაში, რომელიც მდებარეობს ქალაქ კრაკოვში, ქ. მოსიენჟნიჩა 3, რეპერტორიუმი A ნომერი: 9744/2011
	2	03.12.2012 წელი, რეპერტორიუმი A ნომერი: 15252/2012, შედგენილი ნოტარიუს მარტა საიკიევიჩ-ზაჟიცკას წინაშე, სანოტარო კანცელარიაში, რომელიც მდებარეობს ქალაქ კრაკოვში, ქ. მოსიენჟნიჩა 3, 31-547 კრაკოვი. ცვლილება § 14 ნაწილი 1; მე-5 პარაგრაფს დაემატა მე-3 ნაწილი ხოლო მე-7 პარაგრაფს დაემატა მე-3 ნაწილი

რუბრიკა 5	
1. დრო, რამდენი ხნითაც დაფუძნდა საზოგადოება	განუსაზღვრელი

რუბრიკა 6 - საზოგადოების დაფუძნების გზა
ჩანაწერი არ არის

PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓLKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegor 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

რუბრიკა 7 - მონაცემები პარტნიორების შესახებ		
1	1. გვარი/დასახელება ან კომპანია	ლაბოვიჩ
	2. სახელები	იან
	3. პესელ[პირადი ნომერი]/ რეგონ [ეროვნული ეკონომიკის ნომერი]	84113000636
	4. ეროვნული სასამართლო რეესტრის ნომერი	****
	5. მეწილე დაოჯახებულია თუ არა?	არა
	6. გაფორმებულია თუ არა ქონებრივი ხელშეკრულება მეუღლეთა შორის?	****
	7. ქონება გაყოფილი იქნა თუ არა მეუღლეთა შორის?	****
	8. მეწილეს აქვს თუ არა შეზღუდული უფლება განახორციელოს იურიდიული ქმედებები?	არა
	9. მეწილე არის თუ არა შეზღუდული პარტნიორი?	კი
	10. კომანდიტური ჯამის ოდენობა	10.000 ზლოტი
	11. შეთანხმებული წილის ღირებულება	10.000 ზლოტი
	12. ამაში შედის არაფულადი წილი?	არა
ქვერუბრიკა 1 შეტანილი წილი		
1	შეტანილი წილის ოდენობა	10.000 ზლოტი

PROKURENT

 Piotr Labowicz-Sajkiewicz

4

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



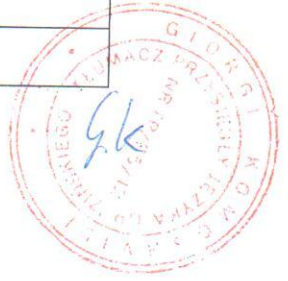
დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

2	არის თუ არა ეს არაფულადი შეტანილი წილი?	არა
ქვერუბრიკა 2 დაბრუნებული წილი		
ჩანაწერი არ არის		
2	1. გვარი/დასახელება ან კომპანია	შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება პერბო-ინვესტიციე [Perbo - Inwestycje]
	2. სახელები	****
	3. პესელ[პირადი ნომერი]/ რეგონ [ეროვნული ეკონომიკის ნომერი]	356809579
	4. ეროვნული სასამართლო რეესტრის ნომერი	0000190071
	5. მეწილე დაოჯახებულია თუ არა?	****
	6. გაფორმებულია თუ არა ქონებრივი ხელშეკრულება მეუღლეთა შორის?	****
	7. ქონება გაყოფილი იქნა თუ არა მეუღლეთა შორის?	****
	8. მეწილეს აქვს თუ არა შეზღუდული უფლება განახორციელოს იურიდიული ქმედებები?	არა
	9. მეწილე არის თუ არა შეზღუდული პარტნიორი?	კი
	10. კომანდიტური ჯამის ოდენობა	10.000 ზლოტი



PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. z o.o.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

	11. შეთანხმებული წილის ღირებულება	10.000 ზლოტი
	12. ამაში შედის არაფულადი წილი?	არა
	ქვერუბრიკა 1 შეტანილი წილი	
	ჩანაწერი არ არის	
	ქვერუბრიკა 2 დაბრუნებული წილი	
	ჩანაწერი არ არის	
3	1. გვარი/დასახელება ან კომპანია	შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება პერბო-პროექტ [Perbo - projekt]
	2. სახელები	****
	3. პესელ[პირადი ნომერი]/ რეგონ [ეროვნული ეკონომიკის ნომერი]	350676835
	4. ეროვნული სასამართლო რეგისტრის ნომერი	0000100256
	5. მეწილე დაოჯახებულია თუ არა?	****
	6. გაფორმებულია თუ არა ქონებრივი ხელშეკრულება მეუღლეთა შორის?	****
	7. ქონება გაყოფილი იქნა თუ არა მეუღლეთა შორის?	****



PROKURENT
Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegonę 20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

8. მეწილეს აქვს თუ არა შეზღუდული განახორციელოს იურიდიული ქმედებები?	არა
9. მეწილე არის თუ არა შეზღუდული პარტნიორი?	კი
10. კომანდიტური ჯამის ოდენობა	10.000 ზლოტი
11. შეთანხმებული ღირებულება	2.553.600 ზლოტი
12. ამაში შედის არაფულადი წილი?	კი
ქვერუბრიკა 1	
შეტანილი წილი	
1	1. შეტანილი წილის ოდენობა
	2.553.600 ზლოტი
	2. არის თუ არა ეს არაფულადი შეტანილი წილი?
	კი
ქვერუბრიკა 2	
დაბრუნებული წილი	
ჩანაწერი არ არის	

ნაწილი 2

რუბრიკა 1- საზოგადოების წარმომადგენლობისათვის უფლებამოსილი პირები	
1. სუბიექტის წარმომადგენლობისათვის უფლებამოსილი ორგანოს	პარტნიორები, რომლებიც არიან საზოგადოების წარმომადგენლები

PROKURENT
Piotr Zabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Zabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

დასახელება		
2.სუბიექტის წარმომადგენლობის გზა		<p>საზოგადოების წარმომადგენლობისათვის და მისი საქმეების მოგვარებისათვის დამოუკიდებლად უფლებამოსილია პარტნიორი, კერძოდ შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება პერბო-ინვესტიციე [Perbo - Inwestycje], სათაო ოფისით ქალაქ კრაკოვში.</p> <p>საზოგადოების ხელშეკრულების თანახმად, საზოგადოების სახელით განცხადებების წარადგენასთან და ვალდებულებების ხელმოწერასთან დაკავშირებით დამოუკიდებლად უფლებამოსილია მმართველობის თითოეული წევრი. მმართველობის თავმჯდომარე - მმართველობის ერთადერთი წევრი - არის ანდჟეი პოზნანსკი.</p>
ქვერუბრიკა 1		
იმ პირების მონაცემები, რომლებიც არიან საზოგადოების წარმომადგენლები		
1	1. გვარი/დასახელება ან კომპანია	შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება პერბო - ინვესტიციე
	2. სახელები	*****
	3. პესელი (პირადი ნომერი)/რეგონ (ეროვნული ეკონომიკის რეესტრი)	356809579



PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon-20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

4. ეროვნული სასამართლო რეესტრი	0000190071
--------------------------------	------------

რუბრიკა 2 - არ ეხება
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 3 - (პროკურენტები) მინდობილი პირები		
1	1. გვარი	ლაზოვიჩ
	2. სახელები	იან
	3. პესელ (პირადი ნომერი)	84113000636
	4. პროკურის [გენერალური სავაჭრო მინდობილობის] ნომერი	პროკურა ერთი პირის მიმართ
2	1. გვარი	ლაზოვიჩ საიკიევიჩ
	2. სახელები	პიოტრ
	3. პესელ (პირადი ნომერი)	56101101991
	4. პროკურის [გენერალური სავაჭრო მინდობილობის] ნომერი	პროკურა ერთი პირის მიმართ

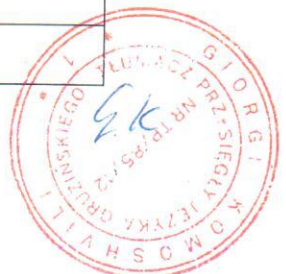
ნაწილი 3

რუბრიკა 1 - საქმიანობის საგანი		
1. მეწარმის ძირითადი საქმიანობის საგანი	1	---
1. მეწარმის დანარჩენი საქმიანობის საგანი	1	42, 11, Z, ავტობანებთან და გზებთან დაკავშირებული სამუშაოები
	2	08, 12, Z, ხრეშის და ქვიშის მოპოვება
	3	08, 92, Z, ტორფის მოპოვება

PROKURENT

 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

4	08, 99, Z, დანარჩენი მაღაროები და მოპოვება, რაც არ არის ნახსენები სხვა კლასიფიკაციებში
5	09, 90, Z, სამომსახურებო საქმიანობა, რომელიც ხელს უწყობს სამაღარო და მოპოვებითი სამუშაოებს
6	41, 10, Z, შენობების აგებასთან დაკავშირებული სამშენებლო პროექტების განხორციელება
7	41, 20, Z, საცხოვრებელი და არასაცხოვრებელი შენობების აგებასთან დაკავშირებული სამშენებლო სამუშაოები
8	08, 11, Z, ორნამენტული ქვების და მშენებლობებისათვის განკუთვნილი ქვების, კირქვების, თაბაშირის, ცარცის და ფიქლების მოპოვება
9	42, 12, Z, სარკინიგზო გზების და მიწისქვეშა რკინიგზის მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები
10	42, 13, Z, ხიდების და გვირაბების მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები
11	42, 21, Z, მილსადენების და გამანაწილებელი ქსელების მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები
12	42, 22, Z, სატელეკომუნიკაციო და ელექტროენერგიული ხაზების მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები
13	42, 91, Z, წყლის ინჟინერიის ობიექტების



PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓLKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegorze 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

		მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები
	14	42,99, Z, სახმელეთო და წყლის ინჟინერიის დანარჩენი ობიექტების მშენებლობასთან დაკავშირებული სამუშაოები, რომლებიც სხვაგან არ არის კლასიფიცირებული
	15	43,11, Z, სამშენებლო ობიექტების დაშლა და დანგრევა
	16	43,12, Z, ფართის მომზადება მშენებლობისათვის
	17	43,13, Z, საინჟინრო და გეოლოგიური ამოთხრები და ბურღები
	18	43, 21, Z, ელექტრო დანადგარების ინსტალაციები
	19	43,22, Z, წყალ-კანალიზაციის, გამათბობელი, გაზის და კონდიციონერების დანადგარების ინსტალაციები
	20	43, 29, Z, დანარჩენი სამშენებლო დანადგარების ინსტალაციები
	21	43, 31, Z, ლესვა
	22	43, 32, Z, სადურგლო საქმიანობა
	23	43, 33, Z, იატაკის დაგება, შპალერის გაკვრა და კედლების დაფარვა
	24	43, 34, Z, ღებვა და გაპრიალება
	25	43, 39, Z, სხვა დანარჩენი სარემონტო სამუშაოები
	26	43, 91, Z, სახურავების დაგების და კონსტრუქციების შესრულება



PROKURENT
Piotr Labowicz-Sajkiewicz
 Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓLKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

27	43, 99, Z, დანარჩენი სპეციალიზებული სამშენებლო სამუშაოები, რომლებიც სხვაგან არ არის კლასიფიცირებული
28	45, 11, Z, მსუბუქი მანქანების და ფურგონების საბითუმო და საცალო გაყიდვა
29	45, 19, Z, სხვა დანარჩენი ავტომობილების საბითუმო და საცალო გაყიდვები, მოტოციკლებების გარდა
30	46, 13, Z, აგენტების საქმიანობა, რომლებიც დაკავებულნი არიან ხის და სამშენებლო მასალების გაყიდვით
31	46, 14, Z, აგენტების საქმიანობა, რომლებიც დაკავებულნი არიან მაშინების, სამრეწველო მოწყობილობების, გემების და თვითმფრინავების გაყიდვით
32	46, 21, Z, ხორბლის, გადაუმუშავებელი თამბაქოს, თესლების და ცხოველების საკვების საბითუმო გაყიდვა
33	46, 22, Z, მცენარეების და ყვავილების საბითუმო გაყიდვა
34	46, 51, Z, კომპიუტერების, პერიფერიული მოწყობილობების და პროგრამირების საბითუმო გაყიდვა
35	46, 52, Z, ელექტრონული და სატელეკომუნიკაციო მოწყობილობების და მათი ნაწილების საბითუმო გაყიდვა
36	46, 61, Z, მაშინების და სამეურნეო მოწყობილობების და დამატებითი აღჭურვილობების საბითუმო გაყიდვა
37	46, 62, Z, ჩარხების საბითუმო გაყიდვა



PROKURENT
Piotr Labowicz-Sajkiewicz
 Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓLKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegorze 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

38	46, 63, Z, სამალარო, სამშენებლო და ასევე სახმელეთო და წყლის ინჟინერიის სამუშაოებში გამოყენებული მოწყობილობების საბითუმო გაყიდვა
39	46, 64, Z, ტექსტილური მრეწველობისათვის განკუთვნილი მანქანების და ასევე საქსოვი და საკერავი მანქანების საბითუმო გაყიდვა
40	46, 65, Z, საოფისე ავეჯის საბითუმო გაყიდვა
41	46, 66, Z, სხვა დანარჩენი საოფისე ავეჯების და მანქანების საბითუმო გაყიდვა
42	46, 69, Z, სხვა დანარჩენი მანქანების და მოწყობილობების საბითუმო გაყიდვა
43	46, 73, Z, ხის, სამშენებლო მასალების და სანიტარული აღჭურვილობის საბითუმო გაყიდვა
44	46, 74, Z, რკინის ნაწარმის და ასევე სანტექნიკის და გამათბობელი დამატებითი აღჭურვილობის საბითუმო გაყიდვა
45	46, 77, Z, ნარჩენების და ჯართის საბითუმო გაყიდვა
46	47, 21, Z, ხილ-ბოსტნეულის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
47	47, 22, Z, ხორცისა და ხორცის ნაწარმის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
48	47, 23, Z, თევზების, კიბოსებრთა და მოლუსკების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
49	47, 24, Z, პურის, ნამცხვრების, საკონდიტრო ნაწარმის და ტკბილეულობების საცალო



PROKURENT
[Handwritten signature]

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegon 20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

	გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
50	47, 25, Z, ალკოჰოლური სასმელების და უალკოჰოლო სასმელების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
51	47, 26, Z, თამბაქოს ნაწარმის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
52	47, 29, Z, დანარჩენი საკვების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
53	47, 29, Z, საავტომობილო საწვავის საცალო გაყიდვა ბენზინ-გასამართ სადგურებში
54	47, 41, Z, კომპიუტერების, პერიფერიული მოწყობილობების და პროგრამირების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
55	47, 42, Z, სატელეკომუნიკაციო მოწყობილობების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
56	47, 43, Z, აუდიოვიზუალური მოწყობილობების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
57	47, 51, Z, ტექსტილური ნაწარმის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
58	47, 52, Z, რკინის ნაწარმის, საღებავების და შუმის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
59	47, 53, Z, ხალიჩების, ფარდაების და ასევე იატაკისა და კედლის საფარების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
60	47, 54, Z, ელექტრო და საყოფაცხოვრებო ტექნიკის საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ



PROKURENT
Piotr Lubowicz-Sajkiewicz
 Piotr Lubowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

	მაღაზიებში
61	47, 59, Z, ავეჯის, განათების მოწყობილობების და სხვა საყოფაცხოვრებო მასალების საცალო გაყიდვა სპეციალიზებულ მაღაზიებში
62	49, 41, Z, საქონლის საგზაო ტრანსპორტი
63	49, 42, Z, გადაზიდვებთან დაკავშირებული სამომსახურებო საქმიანობა
64	68, 10, Z, უძრავი ქონების ყიდვა-გაყიდვა საკუთარ ანგარიშზე
65	68, 20, Z, საკუთარი ან იჯარით აღებული უძრავი ქონების მართვა და გაქირავება
66	68, 31, Z, შუამდგომლობა უძრავი ქონების ბრუნვაში
67	68, 32, Z, დაკვეთით შესრულებული უძრავი ქონების მართვა
68	70, 22, Z, სხვა დანარჩენი კონსულტაციები ეკონომიკური საქმიანობის წარმოების და მართვის სპექტრში
69	71, 11, Z, საქმიანობა არქიტექტურის სპექტრში
70	71, 12, Z, საქმიანობა ინჟინერიის სპექტრში და მასთან დაკავშირებული ტექნიკური კონსულტაციები
71	74, 10, Z, საქმიანობა სპეციალიზებული პროექტირების სპექტრში
72	74, 90, Z, სხვა დაბარჩენი პროფესიონალური სამეცნიერო და ტექნიკური საქმიანობა, რომელიც სხვაგან არ არის კლასიფიცირებული



PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
 Piotr Łabowicz-Sajkiewicz



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

73	77, 11, Z, მსუბუქი ავტომობილების და ფურგონების გაქირავება და იჯარით გაცემა
74	77, 12, Z, სხვა დანარჩენი ავტომობილების გაქირავება და იჯარით გაცემა, მოტოციკლეტების გარდა
75	77, 31, Z, სამეურნეო მანქანების და მოწყობილობების გაქირავება და იჯარით გაცემა
76	77, 32, Z, სამშენებლო მანქანების და მოწყობილობების გაქირავება და იჯარით გაცემა
77	77, 33, Z, საოფისე მანქანების და მოწყობილობების მათ შორის კომპიუტერების გაქირავება და იჯარით გაცემა
78	77, 39, Z, სხვაგან არაკლასიფიცირებული სხვა დანარჩენი მანქანების, მოწყობილობების და მატერიალური ფასეულობების გაქირავება და იჯარით გაცემა,
79	82, 11, Z, ოფისის ადმინისტრაციულ მომსახურებასთან დაკავშირებული სამომსახურებო საქმიანობა
80	82, 19, Z, ფოტოასლების განხორციელება, დოკუმენტების მომზადება და ოფისის ხელშემწყობი სხვა დანარჩენი სპეციალიზებული საქმიანობის წარმოება
81	82, 30, Z, გამოფენების, ბაზრობების და კონგრესების ორგანიზებასთან დაკავშირებული საქმიანობა
82	82, 99, Z, სხვაგან არაკლასიფიცირებული

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128

PROKURENT
Pieter Labowicz-Sajkiewicz
 Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE
 SPÓŁKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

	ეკონომიკური საქმიანობის წარმოების ხელშეწყობი სხვა დანარჩენი საქმიანობა
83	90, 03, Z, მხატვრული და ლიტერატურული შემოქმედებითი საქმიანობა

რუბრიკა 2 - მითითებები წარდგენილი საბუთების შესახებ

საბუთის სახეობა	რიგითი ნომერი უჯრაში	შეტანის თარიღი	ეხება პერიოდს -დან -მდე
1. მითითება წლიური ფინანსური მოხსენების შეტანის შესახებ	1	11.07.2013	21.12.2011-31.12.2012
3. მითითება ფინანსური მოხსენების დამტკიცების შესახებ რეზოლუციის ან გადაწყვეტილების შეტანაზე	2	03.07.2014	01.01.2013-დან 31.12.2013-მდე
	1	*****	21.12.2011-31.12.2012
	2	*****	01.01.2013-დან 31.12.2013-მდე

რუბრიკა 3 - კაპიტალური ჯგუფის ანგარიშგება

ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 4 - საზოგადოებრივი სარგებლის ორგანიზაციის საწესდებო საქმიანობის

საგანი

ჩანაწერი არ არის

ნაწილი 4

PROKURENT

 Piotr Labowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
 SPÓLKA KOMANDYTOWA
 30-209 Kraków, ul. Przegon 20
 NIP 677-236-71-69
 REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

რუბრიკა 1 - დავალიანება
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 2 - დავალიანება კომპანიის მიმართ
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 3 - ინფორმაციები მოვალის ქონების დაკავების შესახებ გაკოტრების გამოცხადების პროცედურაში, ინფორმაციები გაკოტრების გამოცხადების თაობაზე განაცხადის გაუქმების შესახებ, ვინაიდან მოვალის ქონების ღირებულება არ არის საკმარისი პროცედურის ხარჯების დასაფარად
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 4 - სუბიექტის წინააღმდეგ წარმოებული საქმის შეწყვეტა, ვინაიდან საქმიდან მოპოვებული თანხა არ აღემატება საქმესთან დაკავშირებულ გაწეულ ხარჯებს
ჩანაწერი არ არის

ნაწილი 5

რუბრიკა 1 - კურატორი
ჩანაწერი არ არის

ნაწილი 6

რუბრიკა 1 - ლიკვიდაცია
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 2 - ინფორმაცია კომპანიის გაუქმების შესახებ
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 3 - ინფორმაცია საზოგადოების შეერთების ან გარდაქმნის შესახებ
--



PROKURENT
[Signature]
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegon 20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128



დამოწმებული თარგმანი პოლონური ენიდან

ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 4 - ინფორმაცია გავორტების პროცედურის შესახებ
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 5 - ინფორმაცია მოლაპარაკებითი პროცედურის შესახებ [სიტუაცია, როდესაც საწარმო ვერ იხდის ვალს და აწარმოებს მოლაპარაკებას კრედიტორთან]
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 6 - ინფორმაცია მაკორექტირებელი ქმედებების შესახებ
ჩანაწერი არ არის

რუბრიკა 7 - ინფორმაცია ეკონომიკური საქმიანობის შეწყვეტის შესახებ
ჩანაწერი არ არის

ამონაბეჭდის შედგენის თარიღი: 23.02.2015
ვებ-გვერდი, სადაც მოცემულია ინფორმაცია რეესტრიდან:
<http://ems.ms.gov.pl>

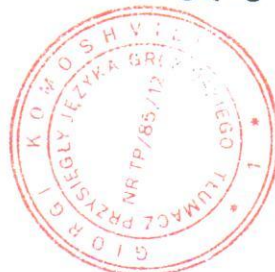
* თარჯიმნის მითითებები მოცემულია კურსივით და ოთხკუთხედ ფრჩხილებში

რეპერტორიუმი ნომერი 25/2015, მე, პოლონური ენის თარჯიმანი, გიორგი ქომოშვილი ჩაწერილი პოლონეთის იუსტიციის სამინისტროს ნაფიც თარჯიმანთა სიაში ნომრით TP /85/12 ვადასტურებ ჩემს მიერ ნათარგმნი ტექსტის შესაბამისობას ნაჩვენებ საბუთთან, რომელიც შედგენილია პოლონურ ენაზე

ვარშავა, 25 თებერვალი 2015 წელი

PROKURENT
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz
Piotr Łabowicz-Sajkiewicz

19



გიორგი ქომოშვილი

PERBO-INWESTYCJE SP. Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
30-209 Kraków, ul. Przegor-20
NIP 677-236-71-69
REGON 122504128